BLAUPUNKT

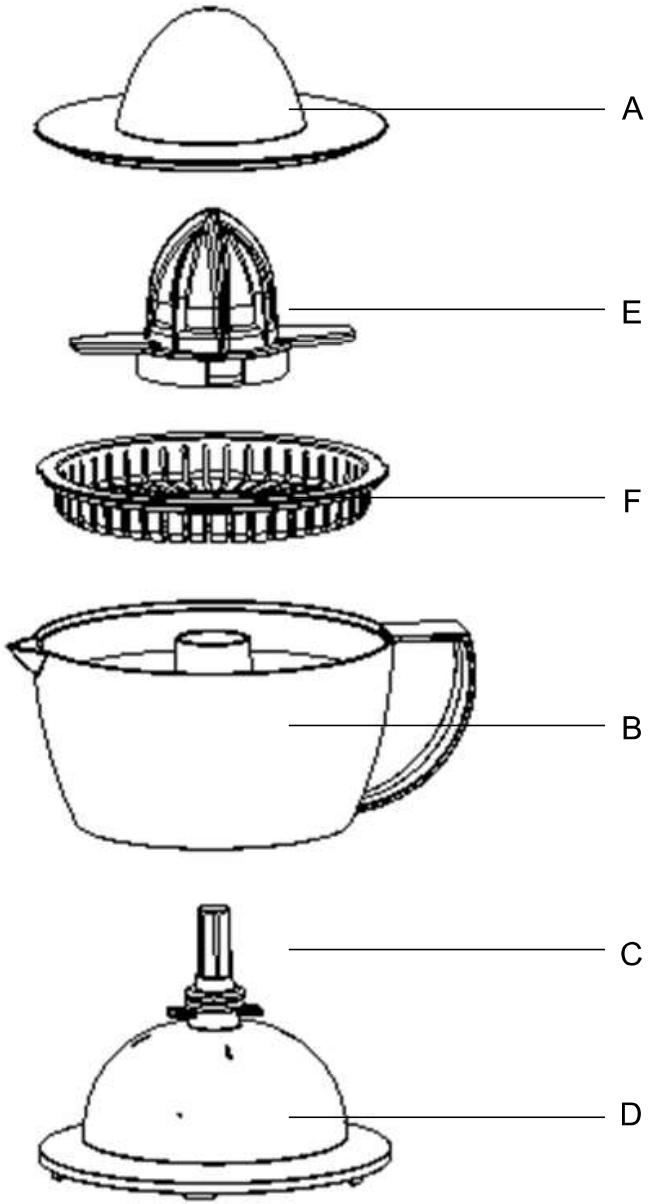
CJP301

Owner's manual
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás
Navodila
Upute za uporabu
εγχειρίδιο οδηγιών
инструкция за употреба
Manual de instructiuni
Instrukcijų vadovas
Kasutusjuhendit

Enjoy it.

WYCISKARKA DO CYTRUSÓW
CITRUS JUICER
СОКОИЗСТИСКВАЧКА ЗА ЦИТРУСОВИ ПЛОДОВЕ
CITRUSOVAČ
ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ ΚΙΤΡΩΝ
TSITRUSELISTE PRESS

SOKOVNIK ZA CITRUSE
CITRUSPRÉS
CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖ
STORCĂTOR DE CITRICE
CITRUSOVAČ
OŽEMALNIK CITRUSOV


A
E
F
B
C
D

Important notes

Before using this device read the instruction manual and follow the instructions inside. The manufacturer is not liable for any damages caused by the misuse of this device due to inappropriate handling. Please keep this manual for future reference.

- This device is for domestic use only. Do not use for any other purposes.
- The device should only be connected to an socket with values corresponding to the values on the rating label. It is necessary to check, if total current consumption of all devices plugged into the wall outlet does not exceed the fuse in the circuit.
- If you are using an extension cord, make sure that the total power consumption of the equipment plugged into the extension cord does not exceed the extension cord power rating. Extension cords should be arranged in such a way as to avoid trippinghazards.
- Do not let cord hang over edge of counter, or touch any hot surface.
- The device is not designed to be controlled via an external timer, separate remote control, or other equipment that can turn the device on automatically.
- Before maintenance work always disconnect the unit from the power supply.
- When unplugging the power cord from electrical outlet, hold it by the plug only and remove the plug carefully. Never pull the cable as it may cause damage to the plug or power cord. Damage to the power cord or plug can lead to an electrocution hazard.
- Never leave the product connected to the power source without supervision.

- Never put the power cable, the plug or the whole device into the water or any other liquids.
- The device should be cleaned regularly complying with the recommendations described in the section on cleaning and maintenance.
- Do not place the device near sources of heat, flame, an electric heating element or a hot oven. Do not place on any other device.
- This equipment can be used by children aged 8 years and over under as long as supervision is provided. People with reduced physical or mental capabilities, as well as people with no previous experience of using this equipment must be supervised and made aware of the risks. The instruction manual should be used as a reference for the safe use of this equipment. Children should not play with the equipment.
- Children without ensured supervision should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of equipment.
- Additional precautions should be taken when using this device in the presence of children or pets.
- Do not allow children to play with the device.
- Never use the product close to combustibles.
- Never expose the product to atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc... Never use the product in humid conditions (like bathroom or camping house).
- The power cable should be periodically checked for damage.
- If the power cable is damaged the product should be taken to a professional service location to be fixed or replaced to prevent any hazards from arising.
- Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product by yourself as it can lead to electric shock. Always return the damaged device to a professional service in order to repair it.

- All the repairs should only be performed by authorized service professionals. Any attempted unauthorised repairs performed can be a hazard to the user.
- Only Original accessories should be used, as well as accessories recommended by the manufacturer.
- Using accessories which are not recommended by the manufacturer may result in damage of the device and may render the device unsafe for use.
- Do not use device longer than pointed maximal operating time.
- The appliance is suitable to soft fruits,such as orange etc. Do not use the device to extract juices from hard fruits or drupes.
- Do not exceed the max capacity of juice in the juice jug. In this case pour juice from the juice jug into another container before further use.

CE Device is compliant with EU directives:
- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Device marked CE mark on rating label

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance In the common waste bin.

Environmental information
All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box),polystyrene foam(buffer) and poly ethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of material which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

Your products is designed a manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

TECHNICAL DATA

Power: 40W
Power supply: 220-240V~50/60Hz
Max operation time KB = 10min
Min rest time = 30min

A Protective Cover
B Juice jug
C Axis
D – base with motor
E - Juicing cones (smaller, bigger)
F – strainer

USING THE DEVICE

Wash the juice jug (B), strainer (F) and juicing cones (E) with water and dishwashing detergent. Dry the elements.
Assemble the citrus juicer as in the diagram: place the juice jug (B) on the base (D). Place the strainer (C) and the smaller juicing cone (E) on the juice jug (B) so that the axis (C) fits into the juicing cone (E). Connect the citrus juicer to a power supply. The device is now ready.
To extract juice from bigger citrus fruits, use bigger cone. Just put it onto the smaller juicing cone.
After you have finished using the juicer, disconnect it from the power supply. It is recommended that you clean the device immediately after use.

CLEANING THE DEVICE

Never immerse the base (D) in water or other liquids Do not rinse it under running water. Wipe the housing of the device with a damp cloth, followed by a dry cloth.
Remove the strainer (F) with the juicing cone (E) from the juice jug (B).
Carefully disassemble the strainer and juicing element releasing the latches found on the underside on the inside of the rim.

Wash them with water and dishwashing detergent. Dry the elements.

WAŻNE INFORMACJE

Aby osiągnąć najwyższą satysfakcje, cieszyć się wydajnością produktu i poznać jego wszystkie cechy i funkcje, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do korzystania z tego produktu.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Należy sprawdzić, czy całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy sprzętu podłączonego do przedłużacza, nie przekracza parametrów obciążenia przedłużacza. Przewód przedłużacza należy ułożyć w taki sposób by uniknąć przypadkowych pociągnięć i potknięcia się o niego.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający urządzenia zwisał na krawędzią stołu lub półki, lub dotykał gorącej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub innego sprzętu, który może włączać urządzenie automatycznie.

- Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odłączając kabel zasilający należy zawsze wyciągać go z gniazdka trzymając za wtyczkę. Nigdy nienależy wyciągać przewodu zasilającego ciągnąc za kabel, ponieważ uszkodzeniu może ulec wtyczka lub kabel, w skrajnym wypadku może dojść nawet do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie.
- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone według zaleceń opisanych w części o Czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, płomieni, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia lub rekomendowanych przez producenta. Używanie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu użytkowania.
- Nie używaj urządzenia bez przerwy dłużej niż wskazany czas w danych technicznych. Zachowaj zalecane przerwy w obsłudze urządzenia.
- Urządzenie jest przystosowane do wyciskania soku z owoców miękkich. Nie należy używać go do uzyskiwania soku z owoców twardych lub z dużymi pestkami (jak brzoskwinie itp.).
- Nie należy wypełniać pojemnika na sok powyżej wskazanej wartości maksymalne. W takim przypadku przelej sok do innego naczynia.

CE Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:
- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe - Low voltage directive (LVD)
- Kompatybilność elektromagnetyczna - Electromagnetic compatibility (EMC)
Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.
Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie Blaupunkt Competence Centre, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 331 9959, email: info@blaupunkt-audio.pl

Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

DANE TECHNICZNE
Moc: 40W
Zasilanie: 220-240V~50/60Hz
Maksymalny czas pracy ciągłej KB = 10min
Minimalnyczasprzerwy = 30min

A. Pokrywaochronna
B. Pojemniknasok
C. Oś
D. Korpus z silnikiem
E. Stożki wyciskające (mniejszy, większy)
F. sito

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Umyj pojemnik na sok (B), sito (F) i stożki wyciskające (E) w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłucz i wysusz elementy.
Zmontuj wyciskarkę według schematu na diagramie: umieść pojemnik na sok (B) na korpusie z silnikiem (D). Umieść następnie sito (C) i mniejszy stożek wyciskający (E) na pojemniku na sok (B),tak by oś (C) i stożek (E) wpasowały się. Podłącz urządzenie do prądu. Wyciskarka jest gotowa do pracy.
Aby wyciskać sok z dużych owoców nałóż większy stożek wyciskający na mniejszy.
Po zakończeniu użytkowania wyciskarki do soków odłącz ją od zasilania. Zaleca się umyć urządzenie bezpośrednio po jego użyciu.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA
Nigdy nie zanurzaj korpusu z silnikiem (D) w wodzie lub innych płynach.Nie płucz go pod bieżącą wodą. Przecieraj go jedynie lekko zwilżoną ścierką i następnie wytrzyj do sucha.
Zdejmij sito (F) razem ze stożkiem wyciskającym (E) z pojemnika na sok (B).
Ostrożnie zdemontuj sito i stożek wyciskający uwalniając zatrzaski.
Umyj elementy w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłucz i wysusz elementy.

Důležité informace

Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a dodržujte všechny v něm uvedené pokyny. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou. Návod k použití uschovejte, abyste se k němu mohli vrátit i později během používání výrobku.

- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Nepoužívejte je k jiným účelům, než pro které je určeno.
- Zařízení připojujte výhradně do zásuvky, která splňuje parametry uvedené na popisném štítku.
- Ujistěte se, že celkový odběr proudu všech zařízení připojených do nástěnné zásuvky nepřekračuje maximální zatížení pojistek.
- Jestliže používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda celkový příkon spotřebiče připojeného k prodlužovacímu kabelu nepřekračuje parametry zatížení prodlužovacího kabelu. Prodlužovací kabel uložte tak, abyste předešli nežádoucím zachycení a zakopnutí.
- Napájecí kabel zařízení nesmí nikdy viset dolů přes hranu stolu či police, nesmí přicházet do kontaktu s horkým povrchem.
- K ovládání zařízení nesmí být používán vnější časový spínač, samostatný dálkový ovladač nebo jiný přístroj, který může zařízení automaticky zapnout.
- Než přistoupíte k údržbovým činnostem, vždy vypněte napájení přístroje.
- Napájecí kabel odpojíte tak, že jej uchopíte za vidlici a vytáhnete ze zásuvky. Nikdykabel neodpojujte tahem za samotný kabel, mohlo by dojít k poškození vidlice nebo kabelu, v krajním případě může dojít až ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

- Neponechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru. Je zakázáno ponořovat zařízení do vody nebo do jiné tekutiny.
- Zařízení je nutné pravidelně čistit podle doporučení uvedených v oddíle o Čištění a údržbě zařízení.
- Zařízení neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla, ohně, elektrického topného přístroje nebo na horké troubě.
- Nepokládejte je na jiný přístroj.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče, a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Jestliže se v blízkosti zapnutého spotřebiče pohybují děti či domácí zvířata, dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno zápalných látek.
- Spotřebič nevystavujte působení atmosférických vlivů (deště, slunce atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách zvýšené vlhkosti (koupelny, vlhké kempové chatky).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Jestliže dojde k poškození neodpojitelného napájecího kabelu, je nutné jej v zájmu prevence rizika vyměnit u výrobce, ve specializovaném servisu nebo zajistit provedení výměny kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem či vidlicí, jestliže zařízení spadlo nebo bylo jakkoliv jinak poškozeno či nefunguje správně. Nikdy neprovádějte opravy přístroje, hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušeného servisu, který provede kontrolu či opravu. Jakékoliv opravy mohou provádět pouze autorizované servisní podniky. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.

- Používejte pouze originální příslušenství nebo příslušenství doporučená výrobcem. Používání příslušenství nedoporučených výrobcem může vést k poškození zařízení a ohrozit bezpečnost uživatele.
- Zařízení nepřetržitě nepoužívejte déle, než je čas uvedený v technických údajích. Dodržujte doporučované přestávky v obsluze zařízení.
- Zařízení je uzpůsobeno k vymačkávání šťávy z měkkého ovoce. Nepoužívejte ho k získávání šťávy z tvrdého ovoce nebo z ovoce s velkými peckami (jako jsou broskve apod.).
- Nenaplňujte nádobu na šťávu nad uvedenou maximální hodnotu. V takovém případě přelijte šťávu do jiné nádoby.

CE Zařízení splňuje požadavky směrnic Evropské unie:
- Elektrická zařízení určená pro používání v určitých mezích napětí - Low voltage directive (LVD)
- O elektromagnetické kompatibilitě - Electromagnetic compatibility (EMC)
Výrobek je opatřen označením CE na popisném štítku

Je-li produkt označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, podléhá produkt evropské směrnici 2002/96/ES. Seznamte se s požadavky místního systému zpětného odběru elektrických a elektronických zařízení. Postupujte v souladu s místními platnými předpisy. Výrobek nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Odborná likvidace starého produktu předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.

Informace o ochraně životního prostředí
Obal se skládá pouze z nezbytně nutných prvků. Byla vynaložena veškerá péče pro snadné třídění tří složek obalu: karton (krabice), polystyrénová pěna (vnitřní ochrana) a polyethylen (sáčky, ochranný arch). Zařízení je vyrobeno z materiálů, které lze recyklovat a po demontáži provedené specializovanou firmou znovu použít. Dodržujt místní předpisy o likvidaci obalových materiálů, použitých baterií a zařízení po skončení životnosti.

Produkt byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a složek, které lze recyklovat a opakovaně používat.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Výkon: 40W
Napájení: 220-240V~50/60Hz
Maximální doba nepřerušované práce KB = 10min
Minimální doba přestávky = 30min

A. ochranné víko
B. Nádoba na šťávu
C. Osa
D. Korpus s motorem
E. Vymačkávací kužele (menší, větší)
F. síto

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Umyjte nádobu na šťávu (B), síto (F) a vymačkávací kužely (E) ve vodě s přidáním prostředku na mytí nádobí. Součásti opláchněte a osušte.
Složte odšťavňovač podle schématu na diagramu: umístěte nádobu na šťávu (B) na korpusu s motorem (D).Následně umístěte síto (C) a menší vymačkávací kužel (E) na nádobu na šťávu (B) tak, aby se osa (C) a kužel (E) stejně nastavily. Zapojte zařízení do proudu. Odšťavňovač je připraven k práci.
Pro vymačkávání šťávy z velkého ovoce nasaďte na menší větší vymačkávací kužel.
Po zakončení používání odšťavňovače ho odpojte od napájení. Doporučuje se mytí zařízení ihned po jeho použití.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ
Nikdy neponořujte korpus s motorem (D) do vody nebo jiných kapalin. Neoplachujte ho pod tekoucí vodou. Jen ho otírejte lehce navlhčeným hadříkem a následně ho do sucha otřete.
Sejměte síto (F) společně s vymačkávacím kuželem (E) z nádoby na šťávu (B).
Opatrně demontujte síto a vymačkávací kužel uvolněním západek.
Umyjte součásti ve vodě s přídavkem přípravku na mytí nádobí. Součásti opláchněte a osušte.

Dôležité informácie

Pred zahájením používania zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa v ňom obsiahnutých pokynov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou. Návod na obsluhu uschovajte, aby ho bolo možné využiť tiež počas neskoršieho používania výrobku.

- Zariadenie slúži výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré sa nezhodujú s jeho určením.
- Zariadenie pripojte len k zásuvke s uzemnením s charakteristikou zodpovedajúcou hodnotám na typovom štítku.
- Skontrolujte, či celkový príkon všetkých zariadení pripojených k nástennej zásuvke neprekračuje maximálnu záťaž poistky.
- Pokiaľ využívate predlžovaciu šnúru, skontrolujte, či celkový príkon techniky pripojenej na predlžovacej šnúre neprekračuje parametre zaťaženia predlžovacej šnúry. Kábel predlžujúcej šnúry položte tak, aby sa zamedzilo náhodným potiahnutím a zakopnutím o neho.
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel na hrane stolu alebo police alebo aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie je určené na ovládanie s pomocou externého časového spínača, samostatného diaľkového ovládača alebo iného zariadenia, ktorým možno prístroj automaticky spúšťať.
- Počas údržby zariadenie vždy bezpodmienečne odpojte od napájania.
- Pri odpájaní napájacieho kábla ho vždy vytiahnite zo zásuvky tak, že ho budete držať za zástrčku. Nikdy nevyťahujte napájací kábel ťahaním za kábel, pretože by sa mohla poškodiť zástrčka alebo kábel a v extrémnom prípade môže dokonca dôjsť k smrteľnému úrazu prúdom.

- Je zakázané ponechávať zariadenie zapnuté a zapojené do zásuvky bez dozoru.
- Zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Zariadenie musí byť pravidelne čistené podľa pokynov popísaných v časti o čistení a údržbe zariadenia.
- Zariadenie neumiestňujte blízko zdrojov tepla, elektrických vykurovacích telies alebo na horúcu rúru. Neumiestňujte ho na žiadne iné zariadenia.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením si nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
- Počas používania zariadenia zachovávajte zvláštnu opatrnosť, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú deti alebo domáce zvieratá. Nepripusťte, aby si so zariadením hrali deti.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
- Zariadenie nevystavujte pôsobeniu atmosférických podmienok (dažďa, slnka atď.), ani ho nepoužívajte v podmienkach so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké chaty).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Pokiaľ sa poškodil neodpojiteľný kábel napájania, musí byť vymenený u výrobcu alebo v špecializovanom servise, prípadne inou kvalifikovanou osobou, aby nevzniklo nebezpečenstvo.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom, zástrčkou alebo pokiaľ Vám spadlo alebo bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom, prípadne pokiaľ nepracuje správne. Zariadenie sami neopravujte, inak hrozí úraz.

- Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisu kvôli kontrole alebo vykonaniu opravy. Všetky opravy môžu robiť výhradne oprávnené servisy. Nesprávne urobená oprava môže pre užívateľa predstavovať vážne nebezpečenstvo.
- Používajte iba originálne príslušenstvo k zariadeniu alebo príslušenstvo odporúčané výrobcom. Používanie príslušenstva neodporúčaného výrobcom môže viesť k poškodeniu zariadenia a ohroziť bezpečnosť používania.
- Zariadenie nepretržite nepoužívajte dlhšie, než je čas uvedený v technických údajoch. Dodržujte odporúčané prestávky v obsluhe zariadenia.
- Zariadenie je prispôsobené na vytlačenie šťavy z mäkkého ovocia. Nepoužívajte ho na získavanie šťavy z tvrdého ovocia alebo z ovocia s veľkými kôstkami (ako sú broskyne apod.).
- Nenapĺňajte nádobu na šťavu nad uvedenou maximálnou hodnotu. V takom prípade prelejte šťavu do inej nádoby.

CE Zariadenie zodpovedá nárokom smerníc Európskej únie:
- Smernica pre nízke napätie - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetická kompatibilita - Electromagnetic compatibility (EMC)
Výrobok je na typovom štítku označený CE

Pokiaľ sa na zariadení nachádza symbol preškrtnutého odpadkového koša, znamená to, že sa na tento výrobok vzťahujú ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES. Zoznámte sa s podmienkami týkajúcimi sa miestneho systému zberu elektrického a elektronického odpadu. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi. Tento produkt nie je možné vyhodiť spoločne s bežným domácim odpadom. Správne odstránenie starého výrobku zabraňuje prípadným negatívnym následkom na prírodné prostredie a na ľudské zdravie.

Informácie o ochrane životného prostredia
Balenie obsahuje len nevyhnutné súčasti. Bolo vyvinuté všetko úsilie, aby tri materiály tvoriace obal šlo ľahko oddeliť: lepenku (škatuľa), polystyrénovú penu (ochrana vnútra) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia). Zariadenie bolo vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú recyklovať a znovu použiť po ich demontovaní špecializovanou firmou. Dodržujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie obalových materiálov, použitých batérií a nepotrebných zariadení.

Výrobok bol vyprodukovaný z vysoko kvalitných materiálov a súčiastok, ktoré možno recyklovať a znovu použiť.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Výkon: 40W
Napájanie: 220-240V~50/60Hz
Maximálna doba neprerušovanej práce KB = 10min
Minimálna doba prestávky = 30min

A. Ochranné veko
B. Nádoba na šťavu
C. Os
D. Korpus s motorom
E. Nástavce na lisovanie (menší, väčší)
F. sito

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Umyte nádobu na šťavu (B), sito (F) a nástavce na lisovanie (E) vo vode s pridaním prostriedku na umývanie riadu. Súčasti opláchnite a osušte.
Zložte odšťavovač podľa schémy na diagrame: umiestnite nádobu na šťavu (B) na korpus s motorom (D). Následne umiestnite sito (C) a menší nástavec na lisovanie (E) na nádobu na šťavu (B) tak, aby sa os (C) a kužeľ (E) rovnako nastavili. Zapojte zariadenie do prúdu. Odšťavovač je pripravený na prácu.
Na vytlačenie šťavy z veľkého ovocia nasaďte na menší väčší nástavec na lisovanie.
Po zakončení používania odšťavovača ho odpojte od napájania. Odporúča sa umytie zariadenia ihneď po jeho použití.

ČISTENIE ZARIADENIA
Nikdy neponárajte korpus s motorom (D) do vody alebo iných kvapalín. Neoplachujte ho pod tečúcou vodou. Len ho otierajte ľahko navlhčenou handričkou a následne ho do sucha utrite.
Zložte sito (F) spoločne s nástavcom na lisovanie (E) z nádoby na šťavu (B).
Opatrne demontujte sito a nástavec na lisovanie uvoľnením západiek.
Umyte súčasti vo vode s prídavkom prípravku na umytie riadu. Súčasti opláchnite a osušte.

Fontos információk

A készülék használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást és kövesse a benne foglalt utasításokat. A készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal. A használati utasítást őrizze meg, hogy a termék jövőbeni használata során is használni tudja.

- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Más, nem rendeltetésszerű célokra nem használható.
- A készüléket az adattáblán feltüntetett értékeknek megfelelő aljzatba csatlakoztassa.
- Győződjön meg arról, hogy az aljzatba csatlakoztatott berendezések teljes áramfelvétele nem haladja meg a biztosíték maximális teljesítményét.
- Amennyiben hosszabbítót vesz igénybe, ellenőrizze, hogy a hosszabbítóhoz csatlakoztatott berendezések teljes áramfelvétele nem haladja meg a hosszabbító teljesítményének paramétereit. A hosszabbító vezetékét helyezze el úgy, hogy véletlen ne lehessen rálépni vagy megbotlani.
- Ne engedje, hogy a tápvezeték az asztal vagy pult szélén lelógjon, illetve forró felülethez érjen.
- A készüléket külső időzített kapcsolóval, külön távirányítóval vagy egyéb, a berendezés automatikus kapcsolását biztosító készülékkel nem használható.
- Karbantartás előtt mindig és feltétlenül, a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
- A tápvezetéket az aljzatból mindig a csatlakozódugónál tartva húzza ki. A tápvezetéket az aljzatból vezetéknél fogva sose húzza, mivel a csatlakozódugó vagy a vezeték megsérülhet,szélsőséges esetekben halállal járó áramütést okozhat.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg csatlakoztatva van az aljzathoz.

- A készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba ne merítse.
- A készüléket a Tisztítás és karbantartás részben foglaltak szerint, rendszeresen tisztítsa.
- A készüléket hőforrás, láng, elektromos fűtőelem közelében vagy forró sütőre ne helyezze. A készüléket egyéb más berendezésre ne tegye.
- A készüléket nem használhatják 8 éven aluli gyermekek és fizikai vagy mentális fogyatékkal élő személyek, vagy olyan ember akinek nincs megfelelő tapasztalata vagy tudása a készülékkel kapcsolatban. Kivéve ha felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatosan, számukra érthető módon tájékoktatásban részesültek.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. Felügyelet nélkül a gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik.
- Különös óvatossággal használja a készüléket, ha a közelben gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak.
- A készüléket gyúlékony anyagok közelében ne használja.
- A készüléket kültéri behatások (eső, nap, stb.) előtt védje, valamint magas páratartalmú helységekben ne használja (fürdőszoba, nyirkos faházak).
- A tápvezeték állapotát rendszeresen ellenőrizze.
- Amennyiben leválaszthatatlanul rögzített tápkábel hibásodik meg, a veszély elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, szakosodott szakszerviz vagy szakképesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.
- Hibás tápvezetékkel vagy csatlakozódugóval, illetve ha a készülék leesett, más módon megsérült vagy nem megfelelő módon üzemel, a készüléket sosem vegye használatba. A készüléket önállóan ne javítsa, áramütést okozhat. A hibás készüléket ellenőrzés vagy javítás céljával megfelelő szakszervizben adja le. A készüléket kizárólag erre jogosult szervizek javíthatják. A nem megfelelőképpen végzett javítás a felhasználó számára komoly kockázatot jelent.

- A készülékhez kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott kelékeket használjon. A gyártó által nem ajánlott kellékek használata a készülék meghibásodását okozhatja és a felhasználó biztonságát veszélyezteti.
- A készüléket folyamatosan a műszaki adatokban feltüntetett időnél hosszabb ideig ne használja. Tartsa be a javasolt szüneteket.
- A készülék puha gyümölcsök facsarására alkalmas. Kemény vagy nagy magokat tartalmazó gyümölcsökhöz (pl. barack, stb.) ne használja.
- A gyümölcslégyűjtő tartályt a feltüntetett maximális szinten felül ne töltse. Ebben az esetben a lét töltse át egy másik tartályba.

CE A berendezés az Európai Unió irányelvei követelményeinek megfelel:
- Kisfeszültségi elektromos berendezés - Low voltage directive (LVD)
- Elektromágneses összeférhetőség - Electromagnetic compatibility (EMC)
A berendezés az adattáblán CE jelöléssel ellátott.

Amennyiben a berendezésen áthúzott szemeteskosár jelölés található, a termék a 2002/96/EK irányelv rendelkezései hatálya alá tartozik. Kérjük, ismerkedjem meg a helyi elektromos és elektronikus hulladékgyűjtési rendszer szabályaival. A helyi előírások szerint járjon el. A terméket háztartási hulladékokkal együtt nem dobja ki. Az elhasznált termék megfelelő ártalmatlanításával a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.

Környezetvédelmi információk
A csomagolás kizárólag nélkülözhetetlen elemeket tartalmaz. Minden erőfeszítést elkövettek annak érdekében, hogy a csomagolás három komponense könnyel elkülöníthető legyen: karton (doboz), polisztirol (belső védelem) és polietilén (zacskók, védőlap). A berendezés újrahasznosítható anyagokból készült, erre szakosodott cég által elvégzett szétszerelését követően elemei újra használhatók. A helyi csomagolóanyagok, elhasznált elemek és felesleges berendezések ártalmatlanítására vonatkozó előírások betartása szükséges.

A termék kiváló minőségű, újrahasznosítható anyagokból és alkatrészekből készült.

MŰSZAKI ADATOK
Teljesítmény: 40W
Tápellátás: 220-240V~50/60Hz
Maximális folyamatos működési idő kb. 10 perc
Minimális szünetidő = 30 perc

A. Fedél
B. Létartály
C. Tengely kamrával
D. Készüléktest motorral
E. Facsarófejek (kisebb, nagyobb)
F. szűrő

BERENDEZÉS HASZNÁLATA

A létartályt (B), a szűrőt (F) és a facsarófejeket (F) mossa meg víz alá tartva mosogatószerrel. Az elemeket öblítse le és szárítsa meg.
A készüléket szerelje össze a diagramon feltüntettetek szerint: a létartályt (B) a készüléktestre (D) helyezze fel. A szűrőt (D) és a kisebb facsarófejet (E) tegye a létartályba (b) úgy. hogy a facsarófej (E) a tengelyhez (C) illeszkedjen. A készüléket helyezze áram alá. A citrusprés üzemkész.
Nagy gyümölcsök facsarásához a kisebb facsarófejre helyezze fel a nagyobb facsarófejet.
Használata után a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. Ajánlott a készüléket azonnal használata után tisztítani.

KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA
A motort tartalmazó készüléktestet (D) sose merítse vízbe és egyéb folyadékba. Folyó víz alá ne tegye. Nedves törlőkendővel tisztítsa, majd törölje szárazra.
A létartályból (B) vegye ki a szűrőt (F) és a facsarófejet (F).
A szűrőt és facsarófejet óvatosan vegye ki a reteszek felszabadításával.
Az elemeket mossa meg víz alá tartva mosogatószerrel. Az elemeket öblítse le és szárítsa meg.

Pomembne informacije

Pred začetkom uporabe naprave je treba prebrati navodila za uporabo ter ukrepati skladni z njihovimi določili Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale kot posledica neustrezne uporabe oz. neustreznega ravnanja z napravo. Ta navodila za uporabo je treba shraniti, da bi jih lahko uporabljali tudi v prihodnosti.

- Naprava je namenjena uporabi izključljivo v gospodinjstvu.
- Uporabljati napravo izključljivo v skladu z namenom.
- Napravo se sme priključiti le na vtičnico, ki odgovarja opisu na podatkovni ploščici.
- Preveriti je treba, ali skupna poraba toka naprav, ki so priklopljene na stensko vtičnico ne presega maksimalne obremenitve varovalke.
- Le se uporablja podaljšek, je treba preverita, ali skupna poraba moči naprav, ki so priklopljene na podaljšek, ne presega parametrov obremenitve podaljška. Žico podaljška je treba namestiti na način, ki izključuje naključno spotikanje.
- Napajalna žica ne sme biti obešena na robu mize ali police, isto tako ne sme se dotikati vročih površin.
- Napravo se ne sme upravljati z zunanjim časovnim stikalom, daljinskim upravljalnikom oz. drugo opremo, ki napravo lahko avtomatsko izklopi.
- Pred začetkom vzdrževalnih del je treba napravo nujno izklopiti iz napajanja.
- Med odstranjevanjem napajalne žice je treba vedno držati za vtičnico. Nikoli ne vleci za kabel, ker na ta način se lahko poškoduje vtičnica oz. kabel, v skrajnih primerih pa celo pride do smrtonosnega električnega udara.
- Ko je naprava priklopljena na vtičnico, je ne smete pustiti brez nadzora.

- Naprave na dati v vodo ali kakšno drugo tekočino.
- Napravo je treba redno čistiti, skladno s priporočili, ki jih določa poglavje o Čiščenju in vzdrževanju.
- Naprave na nameščati v bližini virov toplote, plamena, električnega grelca oz. na vroči pečici. Naprava se ne sme nahajati na kakšni drugi napravi.
- Napravo lahko uporabljajo otroki od 8 let starosti, fizično omejene, duševno motene osebe ter ljudje, ki nimajo izkušenj s tovrstno opremo, vendarle samo takrat, ko jim je zagotovljen nadzor oz. usposabljanje glede varne uporabe, tako da se seznanijo z morebitnimi tveganji. Otroki se ne smejo igrati z napravo. Otroki ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odraslih.
- Če so v bližini naprave ali hišni ljubimčki, je treba med uporabo aparata biti posebno pozoren Otroki se ne smejo igrati z napravo.
- Naprave ne uporabljati v bližini vnetljivih snovi.
- Naprave ne izpostavljati vremenskim razmerjem (dež, sonce in drugo) ter ne uporabljati v pogojih povišane vlažnosti (kopalnica, vlažne kemping hiše).
- Občasno je treba preveriti stanje napajalne žice. V primeru, ko pride do poškodbe napajalne žice, jo je treba zamenjati pri proizvajalcu oz. v pooblaščenem servisnem podjetju, da se preprečijo morebitne nevarnosti.
- Ne uporabljati naprave, ko sta napajalna žica ali vtičnica pokvarjena, ko je naprava na katerikoli drugi način poškodovana oz. njeno delovanje ni pravilno. Naprave ne popravljajte sami (nevarnost električnega udara).
- Poškodovano napravo dostavite v pristojno servisno podjetje, kjer bo le-ta pregledana in po potrebi popravljena.
- Kakršnakoli popravila naj opravljajo samo pooblaščena servisna podjetja. Neustrezno popravilo predstavlja veliko nevarnost za uporabnika.

- Uporabljajte samo originalne oz. s strani proizvajalca priporočene dodatke in pripomočke. Uporaba neustreznih dodatkov lahko privede do poškodbe naprave ter nevarnosti za človekovo zdravje.
- Naprave ne uporabljati brez pavze dlje časa, ki je določen v tehnični specifikaciji. Upoštevajte priporočene pavze.
- Naprava je namenjena za ožemanje soka iz mehkega sadja.
- Ne uporabljati za ožemanje trdega sadja oziroma sadja z velikimi koščicami (kot npr. breskve).
- Na dopolnjevati posode za sok več kot do prikazane maksimalne vrednosti. V takšnem primeru sok prelijte v drugo posodo.

CE Naprava je skladna z zahtevami smernic Evropske unije:
- Nizkonapetostne električne instalacije - Low voltage directvie (LVD)
- Elektromagnetna združljivost - Electromagnetic compatibility (EMC)
Izdelek označen s CE na podatkovni ploščici.

Če se na napravi nahaja oznaka - prekrižan zabojnik za odpadke, to pomeni, da za izdelek veljajo določila evropske smernice 2002/96/WE. Seznaniti se je treba z lokalnimi zahtevami za zbiranje električnih ter elektronskih odpadkov. Ukrepati je treba v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka se ne sme odstranjevati skupaj z navadnimi odpadki. Ustrezno odstranjevanje starega izdelka pomaga izključiti morebitne negativne učinke na okolje in človekovo zdravje.

Podatki za varovanje okolja
Komplet vsebuje samo potrebne elemente. Prizadevali smo si, da bodo vsi tri elementi embalaže lahko odstranljivi: karton (škatla), polistirenska pena (zunanja zaščita) in polietilen (vreče, zaščitni plast). Naprava izvedena iz materialov, ki se lahko reciklirajo, ter jih lahko po demontaži s strani strokovnega podjetja ponovno uporabljamo. Upoštevati je treba lokalne predpise za odstranjevanje embalaž, porabljenih baterij ter nepotrebnih naprav.

Naprava izdelana iz visokokakovostnih materialov ter komponent, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo.

TEHNIČNI PODATKI
Moč: 40W
Napajanje: 220-240V~50/60Hz
Maksimalen čas neprekinjenega delovanja KB=10min
Minimalen čas pavze = 30min

A. Zaščitni pokrov
B. Posoda za sok
C. Os
D. Ohišje z motorjem
E. Stožci (manjši, večji)
F. sito

UPORABA NAPRAVE

Očistite posodo za sok (B), sito (F) in stožce (E) v vodi z detergentom. Sperite in osušite komponente.
Sestavite ožemalnik upoštevaje shemo na diagramu: namestite posodo za sok (B) na ohišje z motorjem (D).Nato namestite sito (C) ter manjši stožec (E) v posodi na sok (B) tako, da se os (C) in stožec (E) ujemata. Priklopite napravo na sistem. Ožemalnik je pripravljen za delo.
Za ožemanje večjega sadja namestite večji stožec na manjši.
Po končani uporabi ožemalnika napravo izklopite iz napajanja. Napravo je priporočeno čistiti takoj po končani uporabi.

ČIŠČENJE NAPRAVE
Nikoli ne potapljajte ohišja z motorjem (D) v vodo ali druge tekočine. Ohišja ne spirajte pod tekočo vodo. Očistite je z rahlo vlažno krpico ter obrišite do suhega.
Odstranite sito (F) skupaj s stožcem (E) s posode za sok (B).
Previdno odstranite nastavljivo sito ter stožec (zato sprostite zaklopke).
Komponente očistite v vodi z detergentom. Sperite in osušite elemente

Važne obavijesti

Prije uporabe stroja pročitajte upute za rukovanje i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane uporabom uređaja suprotno njezinoj namjeni ili neodgovarajućim rukovanjem. Molimo sačuvajte ovaj priručnik, tako da možete ga koristiti takođertijekom kasnijeg korištenja proizvoda.

- Uređaj se koristi samo za domaću upotrebu. Ne koristiti za druge svrhe, koje nisu u skladu sa svojom namjenom.
- Uređaj mora biti priključan isključivo u utičnicu s obilježjima u skladu s vrijednostima na tipskoj pločici.
- Pobrinite se da ukupna potrošnja energije svih uređaja priključenih na zidnu utičnicu ne prelazi maksimalno opterćenje osigurača.
- Ako koristite produžni kabel, provjerite da ukupna potrošnja energije uređaja koji su priključeni na produžni kabel ne prekorači parametra njegovog opterećenja. Žicu produžnog kabela treba smjestiti na takav način da se izbjegnu slučajne udarce i okidanje.
- Nemojte dopustiti da kabel napajanja visi na rubu stola ili police ili dodira vruće površine.
- Uređaj nije namijenjen za upravljanje preko vanjskog timera, odvojenog daljinskog upravljača, ili druge opreme koja može automatski uključiti uređaj.
- Prije radova održavanja treba uvijek bezuvjetno isključiti uređaj iz jedinice napajanja.
- Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek ga izvući iz utičnice držeći utikač. Nikad ne iskopčajte strujni kabel povlačenjem kabela jer bi to moglo dovesti do oštećenja utikača ili kabela, u ekstremnim slučajevima može čak dovesti do fatalnog strujnog udara.
- Ne ostavljajte opremu uključenu u utičnicu bez nadzora.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.

- Uređaj treba redovito čistiti u skladu s preporukama opisanima u odjeljku o čišćenju i održavanju.
- Ne postavljajte uređaja blizu izvora topline, plamena,električnog grijaćeg elementa ili na vrućoj peći.
- Nemojte stavljati na bilo kojem drugom uređaju.
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina,osobe sa smanjenim fizičkim, mentalnim mogućnostima i i ljudi s nedostatkom iskustva i znanja,ako će se osigurati nadzor ili intruktažu u vezi s upotrebom opreme na siguran način, da bi dobro razumijeli povezani rizici.Djeca ne mogu se igrati opremom. Djeca bez nadzora ne mogu čisiti i održavati opremu.
- Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada u blizini ima djece ili kućnih ljubimaca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem.
- Ne upotrebljavajte uređaja u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte izlagati uređajvremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd) i nemojte koristiti u uvjetima visoke vlage (kupaonice, vlažne kabine).
- Povremeno provjeravajte status kabela napajanja. Ako je neodvojivi kabel za napajanje oštećen treba ga zamijeniti kod proizvođača ili u specijalističkoj servisnoj radionici ili kod kvalicirane osoberadi izbjegavanja opasnosti.
- Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje iliutikačom ako su pale ili su oštećene na bilo koji način ili nepravilno rade. Nemojte samostalno popravljati uređaj jer to može uzrokovati strujni udar. Neispravan uređaj donesi u odgovarajući servisni centar za provjeravanje ili popravak.
- Potrebni popravci mogu se izvršavati samo od strane ovlaštenih servisa. Nepravilan popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
- Koristite samo originalni pribor za uređaj ili preporučen od strane proizvođača. Koristanje pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača može dovesti do oštećenja uređaja i ugroziti sigurnost korištenja.

- Ne koristite uređaj neprekidno duže od vremena navedenog u tehničkim podacima.Držite preporučene pauze korištenja uređaja.
- Uređaj je prilagođen za cijeđenje soka od mekog voća.Nemojte ga koristiti za dobivanje voćnog soka od tvrdog voća ili s velikim sjemenkama (kao breskve i slično).
- Nemojte puniti spremnik za sok iznad naznačene maksimalne vrijednosti. U tom slučaju ulijte sok u drugu posudu.

CE Uređaj je kompatibilan sa zahtjevima direktiva EU:
- Niskonaponski električni uređaj - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetska podudarnost - Electromagnetic compatibility (EMC)
Proizvod označen CE na natpisnoj pločici

Ako uređaj ima znak prekriženog kontejnera za smeće, to znači da je proizvod pokriven odredbama Europske direktive 2002/96/WE. Molimo pogledajte zahtjeve lokalnog sustava za prikupljanje električnog i elektroničnog otpada. Postupajte u skladu s lokalnim propisima. Ne bacajte ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom. Pravilno odlaganje isluženog uređaja će spriječiti potencijalne negativne posljedice za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje.

Informacije o zaštiti okoliša
Paket uključuje samo neophodne elemente. Pobrinuli smo se da tri komponente materijala za pakiranje lako se odvajaju: karton (kutija), polistirenska pjena (zaštita iznutra) i polietilen (vrećice, zaštitna folija). Uređaj izrađen od materijala koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti nakon demontaže od strane specijalizirane tvrtke. Poštujte lokalne propise o odlaganju ambalaže, iskorištenih baterija i nepotrebne opreme.

Proizvod je izrađen od visokokvalitetnih materijala, koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

TEHNIČKI PODACI
Snaga: 40W
Napajanje: 220-240V~50/60Hz
Maksimalno vrijeme neporekidnog rada KB = 10min
Minimalno vrijeme odmora = 30min

A. Zaštitni poklopac
B. Spremnik za sok
C. Os
D. Tijelo s motorom
E. Vijciza cijeđenje (manji,veći)
F. sito

KORIŠTENJE UREĐAJA

Operitespremnik za sok (B), sito (F) i vijci za cijeđenje(E) u vodi s tekućinom za pranje posuđa. Isperite i osušite sve dijelove.
Složite sokovnik prema shemi na dijagramu: stavite spremnik na sok (B) na tijelu s motorom (D).Zatim stavite sito (C) i manij vijak za cijeđenje (E) na spremniku za sok (B),na takav način da os (C) i vijak (E)su međusobno prilagođeni. Spojite uređaj s izvorom napajanja. Sokovnik je spreman za rad.
Da se iscjedi sok iz velikog voća veći vijak stavite na manji.
Nakon uporabe sokovnika odspojite ga od izvora napajanja. Preporučuje se čišćenjeuređaja odmah nakon uporabe.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

Nikad ne uranjajte tijela s motorom (D)u vodi ili u drugim tekućinama.Nemojte ga ispirati pod tekućom vodom.Obrišite ga samo s vlažnom krpom, a zatim suhom.
Uklonite sito (F) zajedno s vijkom za cijeđenje (E) sa spremnika za sok (B).
Pažljivo izvaditesitoi vijak za cijeđenjeotvaranjem kvačica.
Operite dijelove u vodi s tekućinom za pranje posuđa. Isperite i osušite dijelove.

σημαντικές πληροφορίες

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται εκεί. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις ζημιές που θα προκληθούν από χρήση της συσκευής με τρόπο ακατάλληλο από τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό της. Πρέπει να κρατήσετε τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να τις χρησιμοποιήσετε ξανά κατά την επόμενη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για τους σκοπούς άλλους από τον προορισμό της.
- Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή αποκλειστικά στην πρίζα με τα χαρακτηριστικά που να είναι συμβατά με τις τιμές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα.
- Πρέπει να ελέγξετε αν η πλήρης λήψη ηλεκτρικού ρεύματος από όλες τις συνδεδεμένες στην πρίζα μηχανές τοίχου να μην υπερβεί τη μέγιστη επιβάρυνση της ηλεκτρικής ασφάλειας. Αν χρησιμοποιήσετε την επέκταση, πρέπει να ελέγξετε αν η λήψη ενέργειας του συνδεδεμένου στην επέκταση εξοπλισμού αυτού να μην υπερβεί τις παραμέτρους επιβάρυνσής της. Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να τοποτεθεί έτσι ώστε να αποφύγετε τυχαίο τράβηγμα ή να μη σκοντάψετε σε αυτό.
- Μην επιτρέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρεμαστεί κάτω από την άκρη ενός τραπεζιού ή ραφιού ή να μην αγγίξει ζεστή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για έλεγχο με εξωτερικό χρονοδιακόπτη, ξεχωριστό τηλεχειριστήριο ή άλλη διάταξη η οποία μπορεί να απενεργοποιήσει τη συσκευή αυτομάτως.
- Πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει να αποσυνδέετε πάντα και πλήρως τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια.
- Αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας πάντα πρέπει να το τραβάτε κρατώντας το φις. Ποτέ μη βγάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας τραβώντας μόνο το καλώδιο γιατί έτσι μπορείτε να χαλάσετε το φις ή το καλώδιο, και σε ακραίες περιπτώσεις, μπορείτε να πάθετε ηλεκτροπληξία.

- Δεν επιτρέπεται να αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς εποπτεία.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε κανένα άλλο υγρό.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά σύμφωνα με τις προτάσεις που αναφέρονται στο μέρος περί Καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, φλόγα, ηλεκτρική μονάδα θέρμανσης ή πάνω σε ζεστό φούρνο. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε άλλη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή η εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο, έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστοί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή.
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και όταν κοντά της βρίσκονται παιδιά ή ζώα συντροφιάς. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιήσετε εύφλεκτα υλικά κοντά στη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη δράση των καιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κλπ.) και μην τη χρησιμοποιήσετε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, μουσκεμένα κάμπινγκ κλπ.).
- Περιοδικά ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το μη αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορές πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο με σκοπό να αποφύγετε ενδεχόμενο κίνδυνο.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας, χαλασμένο φις ή όταν η συσκευή πέσει ή χαλάσει με οποιοδήποτε άλλο τρόπο ή όταν δεν λειτουργεί κατάλληλα. Μην επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή στην κατάλληλη υπηρεσία σέρβις με σκοπό να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί. Όλες οι επισκευές μπορούν να εκτελεστούν αποκλειστικά από τις εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες σέρβις. Ακατάλληλα εκτελεσμένες επισκευές μπορεί να αποτελέσουν σημαντικό κίνδυνο για τον χρήστη της.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ για τη συσκευή ή τα αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Το να
- χρησιμοποιήσετε τα αξεσουάρ που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και να προκαλέσει κίνδυνο για τη χρήση της.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς διάλειμμα κατά καιρό περισσότερο από ορισμένο στα τεχνικά στοιχεία.
- Διασφαλίστε τα προτεινόμενα διαλείμματα στη λειτουργία της συσκευής.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο για να λάβετε χυμός από μαλακά φρούτα. Μην το χρησιμοποιήσετε για να λάβετε χυμό από σκληρά φρούτα ή φρούτα με μεγάλους κόκκους.
- Μην γεμίσετε το δοχείο για χυμό πάνω από το ορισμένο μέγιστο επίπεδο. Αντίθετα χύστε το χυμό σε άλλη σκευή.

CE Η συσκευής είναι συμβατή με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:
- Συσκευή χαμηλής τάσης - Low voltage directive (LVD)
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Electromagnetic compatibility (EMC)

Προϊόν επισημασμένο με το σύμβολο CE στην ονομαστική πινακίδα

Αν πάνω στη συσκευή βρίσκεται το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου αυτό σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται με τους κανονισμούς της ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/ΕΚ. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τις σχετικές απαιτήσεις του τοπικού συστήματος συγκέντρωσης απορριπτόμενου εξοπλισμού και υπολειμμάτων υλικού διάλυσης. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη παλιού προϊόντος προστατεύει από τα αρνητικά αποτελέσματα για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος
Η συσκευασία περιέχει μόνο απαραίτητα στοιχεία. Προσπαθήσαμε πολύ να ξεχωριστούν εύκολα τα τρία συστατικά συσκευασίας: χαρτί (κουτί), αφρός πολυστερίνης (προστατευτικά μέσα στη συσκευασία) και πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικό φύλλο). Η συσκευή κατασκευάστηκε από υλικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά μετά την αποσυναρμολόγησή τους. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας, μεταχειρισμένων μπαταριών και των περιττών συσκευών.

Το προϊόν κατασκευάστηκε από υλικά υψηλής ποιότητας και από συστήματα τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
Ισχύς: 40W
Ηλεκτρική σύνδεση: 220-240V~50/60Hz
Μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας KB = 10min
Μέγιστος χρόνος λειτουργία χωρίς διάλειμμα = 30min

A. Προστατευτικό κάλυμμα
B. Δοχείο για χυμό
C. άξονας
D. Κορμός με κινητήρα
E. Κώνοι αποχύμωσης(μικρότερος,μεγαλύτερος)
F. κόσκινο

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Να πλύνετε το δοχείο για χυμό (B), το κόσκινο (F) και τους κώνους αποχύμωσης (E) στο νερό με υγρό για τα πιάτα. Να ξεπλύνετε και να στεγνώσετε όλα τα εξαρτήματα.:
Συναρμολογήστε τον αποχυμωτή σύμφωνα με το σχεδιογράμματα του διαγράμματος: βάλτε το δοχείο για χυμό (B) πάνω στο κορμό με τον κινητήρα (D). Επομένως βάλτε το κόσκινο (C) και μικρότερο κώνο αποχύμωσης (E) πάνω στο δοχείο για χυμό (B) έτσι ώστε ο άξονας (C) και ο κώνος (E) wνα ταιριάξουν.
Συνδέστε τη συσκευή στην ηλεκτρική ενέργεια. Ο αποχυμωτής είναι έτοιμος για χρήση.
Για να λάβετε χυμό από μεγάλα φρούτα βάλτε μεγαλύτερο κώνο αποχύμωσης πάνω σε μικρό κώνο.
μετά να τελειώσετε να χρησιμοποιείτε τον αποχυμωτή αποσυνδέστε τον από την ηλεκτρική ενέργεια.
Προτείνεται να πλύνετε τη συσκευή άμεσα μετά από τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Ποτέ μην βυθίσετε το κορμό με τον κινητήρα (D) μέσα στο νερό ή σε άλλα υγρά. Μην τον ξεπλύνετε στο τρεχούμενο νερό. Να το λουστράρετε με λίγο βραγμένο ύφασμα και επομένως να το λουστράρετε μέχρι αν στεγνώσει.
Βγάλτε το κόσκινο (F) μαζί με τον κώνο αποχύμωσης (E) μαζί με το δοχείο για χυμό (B).
Προσεκτικά βγάλτε το κόσκινο, το ρυθμιζόμενο κόσκινο και τον κώνο αποχύμωσης απελευθερώνοντας τους σφιγκτήρες.
Πλύνετε τα εξαρτήματα στο νερό με υγρό για τα πιάτα. Να ξεπλύνετε και να στεγνώσετε όλα τα εξαρτήματα.:

Важни информации

Преди да започнете употреба на уреда, моля, прочетете инструкцията за експлоатация и се придържайте към указанията, посочени в нея. Производителят не отговаря за щети, причинени от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение или неправилното му обслужване. Запазете инструкцията за експлоатация, за да може да се ползва и по-късно при употреба на уреда.

- Уредът е предназначен за използване само в домакинството. Не го използвайте за други цели, различни от неговото предназначение.
- Уредът трябва да бъде включен само към захранващ контакт с характеристика, отговаряща на стойностите, посочени върху информационната таблица.
- Трябва да проверите, дали общата консумация на ток от всички устройства, свързани към стенния контакт не надвишава максималното натоварване на предпазителя.
- Ако използвате удължител, трябва да проверите, дали общата консумация на мощност от включеното към удължителя оборудване не надвишава натоварването на предпазителя. Кабелът на удължителя трябва да бъда разположен така, че да се избегне случайно дърпане и спъване.
- Не позволявайте на захранващия кабел да провисва над ръба на маса или рафт, или да допира до горещи повърхности.
- Уредът не е предназначен за управление с помощта на външен таймер, отделно дистанционно управление или друго оборудване, което може автоматично да включи уреда.
- Преди извършването на дейностите по поддръжка трябва задължително да изключите уреда от захранването.

- Винаги трябва да изключвате захранващия кабел като издърпате щепсела. Никога не бива да изключвате захранващия кабел дърпайки за кабела, тъй като това може да повреди щепсела или кабела, а в краен случай да доведе дори до смъртоносен токов удар.
- Не бива да оставяте включен към контакта уред без надзор.
- Не потапяйте уреда във вода или в друга течност.
- Уредът трябва да бъде редовно почистван съгласно препоръките, описани в раздел Почистване и поддръжка на уреда.
- Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина, пламък, електрически отоплителен елемент или върху гореща фурна; Не поставяйте върху никакъв друг уред.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са наблюдавани или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Децата не могат да почистват или да извършват дейности по поддръжка на уреда без надзор на възрастен.
- Когато в близост до включения уред са намират деца или домашни животни, трябва да запазите особено внимание при работа с уреда. Децата не бива да си играят с уреда. Не използвайте уреда в близост до лесно запалими материали.
- Не излагайте уреда на въздействието на атмосферни фактори (дъжд, слънце и др.), нито не го използвайте в помещения с повишена влажност (баня, влажни бунгала).
- Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от представител на производителя или на специализиран ремонтен сервиз или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

- Не използвайте уред с повреден захранващ кабел, щепсел или ако е бил изпуснат или повреден по друг начин, или ако не работи правилно. Не ремонтирайте самостоятелно уреда, тъй като това може да доведе до токов удар. Повредения уред трябва да предадете в съответен сервизен пункт за проверка и ремонт. Всички ремонти трябва да бъдат извършени само от оторизирани сервизни пунктове. Неправилно извършен ремонт може да причини сериозна опасност за потребителя.
- Използвайте само оригинални аксесоари или препоръчани от производителя. Използването на други аксесоари, различни от препоръчваните от производителя, може да доведе до повреда на уреда или
- да причини опасност за безопасната експлоатация.
- Не използвайте уреда без прекъсване през период, по-продължителен от посоченото време в техническите данни. Спазвайте препоръчваните паузи при използване на уреда.
- Уредът е предназначен за изстискване на сок от меки плодов е. Не бива да го използвате за изстискване на сок от твърди плодове или плодове с големи костилки (като праскови и т.н.)
- Не бива да пълните контейнера за сок над посоченото максимално ниво. При необходимост прелейте сока в друг съд.

CE Изделието изпълнява изискванията на директивите на Европейския Съюз:
- Директива за съоръжения, работещи с ниско напрежение - Low voltage directive (LVD)
- Директива за електромагнитна съвместимост - Electromagnetic compatibility (EMC)

Изделието е маркирано със знак CE върху информационната таблица.

Ако продуктът е означен със символ на зачеркната кофа за боклук, това означава, че продуктът е в съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО. Трябва да се запознаете с изискванията относно местното разделно събиране на излязлото от употреба електронно и електрическо оборудване. Да се следват действащите местни разпоредби. Този продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното утилизиране на излезлия от употреба продукт ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве. Информации за защита на околната среда.
Опаковката съдържа само необходимите елементи. Положени са всички усилия за лесното отделяне на трите съставни елемента на опаковката: картон (кутия), пенополистирол (вътрешна защита) и полиетилен (пликове, защитен слой). Уредът е произведен от материали, които подлежат на рециклиране и повторно използване след демонтаж от специализирана фирма. Трябва да спазвате местните разпоредби за рециклиране на опаковъчните материали, изтощените батерии и излезлите от употреба устройства.

Уредът е произведен от висококачествени материали и подвъзли, които подлежат на рециклиране и повторно използване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Мощност: 40W
Захранване: 220-240V~50/60Hz
Максимално време на непрекъсната работа KB = 10 минути
Минимална продължителност на прекъсване на работата = 30 минути

A. Защитен капак
B. Контейнер за сок
C. Ос
D. Корпус с двигател
E. Изстискващи конуси (малък и голям)
F. цедка

УПОТРЕБА НА УРЕДА
Измийте контейнера за сок (B), цедката (F) и изстискващите конуси (E) във вода с добавка от препарат за миене на съдове. Изплакнете и подсушете елементите.
Сглобете сокоизстисквачката в съответствие с показаната фигура: поставете контейнера за сок (B) върху корпуса с двигателя (D). След това поставете цедката (C) и по-малкия конус за изстискване (E) в контейнера за сок (B) така, че оста (C) и конуса (E) да съвпаднат. Включете уреда към електрическото захранване. Сокоизстисквачката е готова за работа.
За да изстисквате сок от по-големи плодове, трябва да поставите по-големия конус върху по-малкия.
лоста наляво, за да увеличите отворите на цедката или надясно, за да ги намалите.
След завършване на използването на изстисквачката за сок трябва да я изключите от захранването. Препоръчва се да измиете уреда след употреба.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА
Никога не потапяйте корпуса с двигателя (D) във вода или други течности. Не изплаквайте под течаща вода. Избърсвайте само с леко влажна кърпа, след което избършете до сухо.
Снемете цедката (F) заедно с конуса за изстискване (E) от контейнера за сок (B).
Внимателно демонтирайте цедката и конуса за изстискване, като освободите закопчалките.
Измийте елементите с вода и препарат за миене на съдове. Изплакнете и подсушете елементите.

Informatii importante

Înainte de a utilizarea aparatului citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile cuprinse în acesta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului contrar destinației sau utilizării incorecte a acestuia. Vă rugăm să păstrați acest manual, pentru al putea folosi, de asemenea, în timpul utilizării ulterioare a produsului.

- Aparatul este utilizat numai pentru uz casnic. Nu utilizați în alte scopuri decât cele prevăzute.
- Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu caracteristici compatibile cu valorile înscrise pe plăcuța de identificare.
- Asigurați-vă că consumul total de energie al tuturor dispozitivelor conectate la priza de perete nu depășește sarcina maximă a siguranței.
- În cazul în care utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că consumul total de energie al aparatului conectat la cablul prelungitor nu depășește parametrii de sarcină ai cablului prelungitor. Cablul prelungitor trebuie să fie aranjat astfel, încât să se evite tragerea sa accidentală și împiedicarea de acesta.
- Nu permiteți ca cablul de alimentare a aparatului să atârne pe marginea unei mese sau un raft, sau să atingă o suprafață fierbinte.
- Aparatul nu este proiectat pentru a fi controlat prin intermediul unui temporizator extern, a unei telecomenzi separate sau a altui echipament, care poate porni aparatul în mod automat.
- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere trebuie să deconectați neapărat aparatul de la sursa de alimentare.
- Deconectând cablul de alimentare trebuie să trageți întotdeauna de ștecher. Niciodată nu trebuie să scoateți cablul de alimentare din priză trăgând de cablu, deoarece prizasau cablul poate să se deteriorezesau în cazuri extreme se poate ajunge la o electrocutare soldată cu moartea.

- Nu lăsaţi echipamentul conectat la priză fără supraveghere.
- Nu scufundaţi aparatul în apă sau orice alt lichid.
- Dispozitivul ar trebui să fie curăţat în mod regulat în conformitate cu recomandările descrise în secţiunea privind curăţarea şi întreţinerea.
- Nu aşezaţi aparatul în apropierea surselor de căldură, de flăcări, sau lângă un element de încălzire electric sau un cuptor fierbinte. Nu-l plasaţi pe nici un alt dispozitiv.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puţin 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice şi mintale limitate, şi de persoane cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea aparatului într-un mod sigur, astfel încât, pericolele asociate cu acesta să fie uşor de înţeles. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Copiii fără supraveghere nu trebuie să efectueze curăţarea şi întreţinerea aparatului.
- Este necesară o prudenţă maximă atunci când utilizaţi aparatul în apropierea copiilor sau animalelor de companie.
- Nu permiteţi copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu folosiţi aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu expuneţi aparatul la acţiunea condiţiilor meteorologice (ploaie, soare, etc.) şi nu-l utilizaţi în condiţii de umiditate ridicată (băi, case de camping umede).
- Verificaţi periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care, cablul de alimentare ne deconectat se va deteriora, atunci acesta trebuie înlocuit la producător sau la un punct de service specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolul.
- Nu utilizaţi aparatul cu un cablu de alimentare, un ştecher deteriorat sau dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în vreun alt mod sau funcţionează defectuos. Nu reparaţi singuri aparatul, deoarece acest lucru poate provoca şoc electric. Aparatul deteriorat trebuie dus la un centru de

service corespunzător pentru verificare sau reparații. Orice reparații pot fi efectuate numai de punctele de service autorizate. Reparația necorespunzătoare poate duce la un pericol serios pentru utilizator.

- Utilizați numai accesorii originale la aparat sau recomandate de către producător. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate duce la deteriorarea aparatului și punerea în pericol a siguranței de utilizare.
- Nu folosiți dispozitivul în mod continuu pentru mai mult timp decât cel indicat în instrucțiunile tehnice. Respectați pauzele recomandate în utilizarea dispozitivului.
- Aparatul este destinat pentru stoarcerea sucului din fructele moi. Nu-l utilizați pentru a obține suc din fructe tari sau cu sâmburi mari (de ex. piersici, etc.).
- Nu umpleți recipientul pentru suc peste valorile maxime indicate. În acest caz, se scurge sucul obținut într-un alt vas.

CE Aparatul are compatibil cu cerințele directivelor Uniunii Europene:
- Aparate de joasă tensiune - Low voltage directive (LVD)
- Compatibilitate electromagnetică - Electromagnetic compatibility (EMC)

Produs marcat CE pe plăcuța de identificare

Dacă pe aparat se află simbolul coș de gunoi barat, aceasta înseamnă că produsul care intră sub incidența Directivei Europene 2002/96/CE. Vă rugăm să consultați cerințele sistemului local de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate. Trebuie să procedați în conformitate cu reglementările locale. Se interzice aruncarea acestui produs împreună cu gunoiul menajer. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră vechi va preveni consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.

Informații privind protecția mediului

Ambalajul include numai elementele necesare. Au fost depuse toate eforturile, pentru ca cele trei materiale care intră în componența ambalajului să fie ușor de separat: carton (cutie), spumă de polistiren (securitate interior) și polietilenă (pungi, folii de protecție). Aparatul este fabricat din materiale care pot fi supuse reciclării și reutilizării din nou după dezasamblarea acestora de către o companie specializată. Respectați reglementările locale cu privire la depozitarea materialelor de ambalare, a bateriilor uzate și a echipamentelor inutile.

Produsul a fost fabricat din materiale și componente de înaltă calitate care pot fi supuse reciclării și utilizate din nou.

SPECIFICAȚII TEHNICE
Puterea: 40W
Tensiunea de alimentare: 220-240V~50/60Hz
Timpul max. de lucru continuu KB = 10min
Timpul minim de repaus = 30min

A. Capacul de protecție
B. Recipientul pentru suc
C. Axul
D. Corpul cu motor
E. Conurile de stoarcere (mai mic, mai mare)
F. sită

FOLOSIREA DISPOZITIVULUI

Spălați recipientul pentru suc (B), sita (F) și conurile de stoarcere (E) în apă cu un adaos de lichid pentru spălat vase. Apoi clătiți și uscați elementele spălate.
Asamblați storcătorul conform schemei de pe desen: introduceți recipientul pentru suc (B) în corpul cu motor (D). Introduceți ulterior sita (C) și conul de stoarcere mai mic (E) pe recipientul pentru suc (B), în așa fel ca axul (C) și conul (E) să se potrivească. Conectați dispozitivul la rețeaua de curent. Storcătorul este gata de funcționare.
Pentru a stoarce sucul din fructe mari aplică conul de stoarcere mai mare pe cel mic.
După folosirea storcătorului pentru sucuri deconectați-l de la rețeaua de alimentare. Se recomandă spălarea dispozitivului imediat după utilizarea acestuia.

CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI
Nu afundați niciodată corpul cu motor (D) în apă sau alte lichide. Nu se clătește sub jet de apă. Se curăță doar cu o cârpă ușor umedă, iar ulterior se șterge până se usucă.
Scoateți sita (F) împreună cu conul de stoarcere (E) de pe recipientul pentru suc (B).
Îndepărtați cu atenție sitași conul de stoarcere eliberând dispozitivul de prindere.
Spălați elementele i apă cu adaos de lichid pentru vase. Clătiți și uscați elementele.

Svarbi informacija

Prieš pradedant vartoti prietaisą perskaitykite vartojimo instrukciją ir veikti pagal joje esančias nuorodas. Gamintojas neatsako už žalas kilusias dėl neteisingo prietaiso vartojimo. Vartojimo instrukcija reikia pasilikti, kad galima būrų ja naudotis pagal poreiki ir vėliau.

- Prietaisas namų vartojimui. Nenaudoti ne pagal paskirtį.
- Prietaisą reikia prijungti tik prie lizdo pagal charakteristika specifikacijos lentelėje.
- Įsitikinkite, kad bendras energijos suvartojimas visų prietaisų prijungtų prie sieninio lizdo neviršija maksimalios saugiklio apkrovos.
- Jei naudojate ilgintuvą įsitikinkite, ar bendras prijungtųprie lygintuvo įrenginių galios suvartojimas neviršija ilgintuvo parametrų. Ilgintuvo kabelis turi būti padėtas taip, kad išvengti atsitiktinių patraukimų ir užkliuvimų.
- Neleiskite, kad prietaiso maitinimo kabelis kabotų ant stalo ar lentynos briaunos arba kad liestų karštą paviršių. Prietaisas nėra skirtas valdyti su išoriniu laikmačiu, atskiru valdymo pultu ar kitu įrenginiu, kuris gali automatiškai įjungti prietaisą.
- Prieš priežiūros darbus reikia visada atjungti prietaisą nuo elektros šaltinio.
- Atjungiant maitinimo kabelį reikia visada ištraukti jį iš lizdo laikant už kištuko. Niekada negalima atjungti maitinimo kabelio traukiant už kabelio, nes taip galima sugadinti kištuką arba kabelį, kraštutiniais atvejais gali netgi sukelti mirtiną elektros šoką.
- Negalima palikti įjungto į lizdą prietaiso be priežiūros.
- Nemerkite prietaiso vandenyje ar kitame skystyje.
- Prietaisas turi būti reguliariai valomas pagal rekomendacijas aprašytas dalyje: Prietaiso valymas ir priežiūra.
- Nedėkite prietaiso arti šilumos šaltinių, liepsnos, elektrinio šildomojo elemento ar ant karštos orkaitės. Nedėkite ant jokio kito prietaiso.

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai ne mažiau kaip 8 metų ir fiziškai ir protiškai riboti asmenys bei asmenys neturintys patirties ir nežinantys prietaiso, jei bus užtikrinta priežiūra ir mokymai apie saugų prietaiso naudojimą, taip kad susijusi su prekės naudojimu rizika būtų suprantama. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Vaikai be priežiūros negali atlikti pritaiso valymo ar priežiūros.
- Būkite itin atsargūs naudojant prietaisą, kai netoliese yra vaikai ar namų gyvūnai. Neleiskite vaikams žaistu su prietaisu.
- Nenaudoti prietaiso netoli degių medžiagų.
- Saugokite prietaisą nuo oro sąlygų veikimo (lietaus, saulės ir pan.) bei nenaudokite padidintos drėgmės sąlygose (vonios kambarys, drėgni vasarnamiai).
- Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Jei neatjungiamas maitinimo kabelis bus sužalotas, tai turi būti jis iškaičiamas pas gamintoją ar specializuotame servise arba kvalifikuoto asmens dėl pavojaus išvengimo. Nenaudokite prietaiso su sugadintu maitinimo kabeliu, kištuku ar jei buvo jis numestas ar sužalotas kokiu nors kitu būdu arba veikia netinkamai. Netaisykite prietaiso savarankiškai, nes tai gali sukelti elektros šoką. Sugadintą prietaisą atiduokite į atitinkamą servisą dėl patikrinimo arba taisymo. Visi taisymai gali būti atliekami tik autorizuotuose servisuose.
- Neatitinkamai atliktas taisymas gali sukelti vartotojui rimtą pavojų.
- Naudokite originalius arba gamintojo rekomenduojamus prietaiso priedus. Gamintojo nerekomenduojamų priedų naudojimas gali sukelti žalas bei pavojų.
- Nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei nustatytas laikas nurodytas techniniuose duomenyse. Įrenginį naudojant išlaikyti rekomenduojamas pertraukas.
- Įrenginys yra pritaikytas minkštų vaisių sulčių spaudimui.

- Nenaudokite jo kietų vaisių ar vaisių su didelėmis sėklomis (tokių kaip persikai ir pan.) sulčių spaudimui.
- Nepildykite sulčių konteinerio aukščiau nurodytos maksimalios vertės. Tokiu atveju perpilkite sultis į kitą indą.

CE Prietaisas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimams:
- Žemos įtampos elektros įrenginys - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetinis suderinamumas - Electromagnetic compatibility (EMC)

Gaminys su CE žymėjimu specifikacijos lentelėje

Jei prietaise yra perbrauktos šiukšliadėžės ženklas, reiškia tai, kad produktas apimtas 2002/96/WE direktyva. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl elektros ir elektronikos atliekų surinkimo. Reikia veikti pagal vietines taisykles. Nemeskite šio produkto kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Teisingas senų produktų šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Informacija dėl aplinkos apsaugos
Pakuotėje yra tik reikalingiausi elementai. Stengiamasi, kad trys sudėtinės pakuotės medžiagos būtų lengvai išskiriamos: kartonas (dėžutė), polistirolo putos (apsaugos viduje) ir polietilenas (krepšeliai, apsauginis lakštas). Prietaisas pagamintas iš medžiagų, kurias galima perdirbti ir vėl panaudoti po jų demontavimo specializuotose įmonėse. Laikykitės vietinių taisyklių dėl pakavimo medžiagų, panaudotų baterijų ir nereikalingų įrenginių šalinimo.

Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kuriuos galima perdirbti ir vėl panaudoti.

TECHNINIAI DUOMENYS
Galingumas: 40W
Maitinimas: 220-240V~50/60Hz
Maksimalus nepertraukiamo darbo laikas KB = 10min
Minimalus pertraukos laikas = 30min

A. Apsauginis dangtelis
B. Sulčių konteineris
C. Ašis
D. Pagrindas su varikliu
E. Išspaudimo sraigtas (mažesnis, didesnis)
F. sietas

ĮRANGOS NAUDOJIMAS

Išplaukite sulčių konteinerį (B), sietą (F) ir išspaudimo sraigtus (E) su vandeniu ir indų plovimo skysčiu. Nuplaukite ir išdžiovinkite dalis.
Surinkite sulčiaspaudę pagal schemą diagramoje: uždėkite sulčių konteinerį (B) ant pagrindo su varikliu (D).Po to uždekite sietą (C) ir mažesnįjį išspaudimo sraigtą (E) ant sulčių konteinerio (B), taip kad ašis (C) ir sraigtas (E) susilygintų. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Sulčiaspaudė paruošta darbui.
Norėdami išspausti sultis iš didelių vaisių uždekite didesnį išspaudimo sraigtą ant mažesnio.
Panaudojus sulčiaspaudę atjunkite ją nuo maitinimo šaltinio. Rekomenduojama plauti prietaisą tiesiogiai po naudojimo.

PRIETAISO VALYMAS

Niekada neįmerkite pagrindo su varikliu (D) į vandenį ar kitus skysčius. Neplaukite jo po tekančiu vandeniu. Nuvalykite jį tik šiek tiek drėgnu skudurėliu, po to nusausinkite.
Nuimkite sietą (F) kartu su išspaudimo sraigtu (E) iš sulčių konteinerio (B).
Atsargiai nuimkite sietą ir išspaudimo sraigtą atleidžiant fiksatorius.
Plaukite dalis vandenyje su indų plovimo skysčiu. Nuplaukite ir išdžiovinkite dalis.

Oluline info

Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta seadme mitteotstarbekohase või ebaõige kasutamise tõttu tekkinud kahjude eest. Hoidke kasutusjuhend alles, et seda oleks võimalik kasutada ka toote hilisema kasutamise käigus.

- Seade on ette nähtud üksnes kodumajapidamises kasutamiseks. Mitte kasutada muul eesmärgil, mis ei vasta seadme otstarbele.
- Seade tuleb ühendada üksnes maandatud toitepesasse, mille andmed vastavad seadme andmesildile märgitud väärtustele.
- Kontrollige, kas kõikide seinakontakti ühendatud seadmete poolt kasutatud voolutarve ei ületa kaitsme maksimaalset koormust.
- Kui kasutate pikendusjuhet, tuleb kontrollida, kas pikendusjuhtmega ühendatud seadme koguvool ei ületa pikendusjuhtme koormuse parameetreid. Pikendusjuhtme kaabel tuleb juhtida nii, et vältida selle juhuslikku tõmbamist ja selle taha komistamist.
- Vältige seadme toitejuhtme rippumist üle laua või riiulite servade ja selle kokkupuudet kuumade pindadega.
- Seade ei ole ette nähtud juhtimiseks välise viitlüliti, eraldi kaugjuhtimispuldi või muu seadme abil, mis võib seadme automaatselt välja lülitada.
- Enne hooldustööde alustamist tuleb alati seade toitevõrgust välja võtta.
- Toitekaabli eemaldamisel seinakontaktist tuleb seda alati tõmmata pistikust. Ärge võtke toitejuhet kunagi pesast kaablist tõmmates, kuna pistik või juhe võib saada kahjustada, äärmisel juhul võib see põhjustada isegi surmaga lõppevat elektrilööki.
- Ärge jätke toitepesasse sisselülitatud seadet järelevalveta.

- Ärge pange seadet vette ega muude vedelikku.
- Seadet tuleb regulaarselt puhastada vastavalt punktis „Seadme puhastamine ja hooldus" kirjeldatud juhistele.
- Ärge pange seadet soojusallikate, leekide, elektriliste kütteelementide või kuuma ahju lähedale. Ärge pange seda mistahes muu seadme peale.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste ning vaimsete võimetega või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Olge eriti ettevaatlikud seadme kasutamisel, kui selle läheduses viibivad lapsed või koduloomad. Ärge laske lapsi seadmega mängida.
- Ärge kasutage seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
- Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste mõju kätte (vihm, päike, etc.) ning ärge kasutage seda kõrgema niiskusastmega tingimustes (vannitoad, niisked suveelamud).
- Kontrollige toitejuhtme seisundit regulaarselt. Juhul, kui seadmega integreeritud toitejuhe on vigastada saanud, tuleb see välja vahetada tootja poolt või spetsiaalses remonditöökojas või kvalifitseeritud isiku poolt ohu vältimise eesmärgil.
- Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega, pistikuga seadetvõi seadet, mis on maha kukkunud või mistahes muul viisil vigastada saanud ega tööta korrektselt. Ärge parandage seadet omavoliliselt, kuna see võib põhjustada elektrilöögi ohtu. Kahjustatud seade tuleb viia vastavasse teeninduspunkti selle kontrollimise või remondi otstarbel.

- Mistahes parandustöid on lubatud teostada üksnes volitatud teeninduspunktides. Ebakorrektselt tehtud parandus võib kujutada endast kasutajale tõsist ohtu.
- Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid või tootja poolt soovitatud tarvikuid. Tarvikute kasutamine, mida tootja ei soovita, võib põhjustada seadme kahjustumist ja ohustada kasutamisohutust.
- Ärge kasutage seadet pidevalt tehnilistes andmetes määratud ajast kauem. Järgige seadme teenindusjuhendis soovitatud töövaheaegu.
- Seade on kohandatud mahla pressimiseks pehmetest viljadest. Seda ei tohi kasutada mahla pressimiseks kõvadest või suurte kividega viljadest (nagu virsikud jms).
- Mahlanõud ei tohi mahlaga täita märgitud maksimaalsest väärtusest kõrgema tasemeni. Sellisel juhul kallake mahl teise anumasse ümber.

CE Seade on kooskõlas järgmiste Euroopa Liidu direktiividega:
- Madalpinge direktiiv - Low voltage directive (LVD)
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv - Electromagnetic compatibility (EMC)
Toode on varustatud CE-märgistusega andmesildil.

Juhul, kui seadmel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, tähendab see, et toode on kooskõlas Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ sätetega. Tutvuge elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohaliku kogumissüsteemi nõuetega. Tuleb tegutseda vastavalt kohalikele eeskirjadele. Antud toodet ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Kasutatud toote nõuetekohane utiliseerimine aitab välistada selle kahjulikku toimet keskkonnale ja inimtervisele.
Teave keskkonnakaitse kohta
Pakend sisaldab üksnes hädavajalikke elemente. Oleme teinud kõik meist sõltuva, et kolme pakendi koostisesse kuuluvat materjali: pappi (karp), vahtpolüstüreeni (sisekaitsed) ja polüetüleeni (kotid, katteleht) oleks lihtne eraldada. Seade on toodetud uuesti ringlussevõetavatest materjalidest, mida võib taaskasutada pärast nende lahtivõtmist professionaalse firma poolt. Järgige pakendimaterjalide, kasutatud akude ja seadmete utiliseerimist puudutavaid kohalikke eeskirju.

Toode on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida on võimalik uuesti ringlusse võtta ja taaskasutada.

TEHNILISED ANDMED
Võimsus: 40W
Toide: 220-240V~50/60Hz
Maksimaalne pideva töötamise aeg KB = 10min
Minimaalne töövaheaeg = 30min

A. Turvakate
B. Mahlanõu
C. Võll
D. Mootoriga korpus
E. Pressimiskoonused (väiksem, suurem)
F. sõel

SEADME KASUTAMINE
Peske mahlanõu (B), sõel (F) ja pressimiskoonused (E) nõudepesuvahendiga vees. Loputage ja kuivatage need osad.
Pange mahlapress vastavalt diagrammil esitatud skeemile kokku: asetage mahlanõu (B) mootoriga korpusele (D). Seejärel paigutage sõel (C) ja väiksem pressimiskoonus (E) mahlanõule (B) nii, et võll (C) ja koonus (E) paika asetuks. Ühendage seade vooluvõrguga. Mahlapress on tööks valmis.
Suurematest viljadest mahla pressimiseks asetage suurem pressimiskoonus väiksemale.
Peale mahlapressi kasutamise lõpetamist ühendage see toitest lahti. Soovitatav on seadme pesemine vahetult peale selle kasutust.

SEADME PUHASTAMINE
Ärge iialgi leotage mootoriga korpust (D) vees või muudes vedelikes. Ärge loputage seda voolava vee all. Puhastage seda ainult kergelt niisutatud lapiga ja pühkige see seejärel puhtaks.
Eemaldage mahlanõult (B) sõel (F) koos pressimiskoonusega (E).
Võtke sõel, reguleeritav sõel ja pressimiskoonus, lukustid vabastades, ettevaatlikult lahti.
Peske osad nõudepesuvahendiga vees. Loputage ja kuivatage need osad.

BLAUPUNKT

Competence Center
2N-Everpol Sp. z o.o.
ul. Puławska 403A
02-801 Warsaw, Poland
phone: +48 22 331 99 59
e-mail: info@everpol.pl
www.blaupunkt.com

Enjoy it.

W przypadku pytań lub problemów
prosimy o kontakt z naszym serwisem.
In case of questions or problems
please contact our service.
Tel. 00 48 22 331 99 54
E-mail: sda@blaupunkt.pl

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.